

## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 592/2008 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Ιουνίου 2008

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές στη νομοθεσία ορισμένων κρατών μελών, πρέπει να προσαρμοστούν ορισμένα από τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 <sup>(3)</sup>.

(2) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I, II, IIa, III, IV, VI και VIII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 17 Ιουνίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

H.-G. PÖTTINGER

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. LENARČIČ

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 25ης Οκτωβρίου 2007 (ΕΕ C 44 της 16.2.2008, σ. 106).

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Ιανουαρίου 2008 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 2008.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1992/2006 (ΕΕ L 392 της 30.12.2006, σ. 1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) στο μέρος I, το τμήμα «I. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «1. Ως μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που είναι ασφαλισμένο υποχρεωτικά ή προαιρετικά, σύμφωνα με τις διατάξεις των τμημάτων 12, 24 και 70 του Social Welfare Consolidation Act 2005 (ενοποιημένου νόμου του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών).
2. Ως μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που είναι ασφαλισμένο υποχρεωτικά ή προαιρετικά, σύμφωνα με τις διατάξεις των τμημάτων 20 και 24 του Social Welfare Consolidation Act 2005 (ενοποιημένου νόμου του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών).»

β) το μέρος II τροποποιείται ως εξής:

i) το τμήμα «I. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών ασθενείας και μητρότητας σε είδος κατ' εφαρμογήν του κανονισμού, με τον όρο "μέλος της οικογένειας" νοείται κάθε άτομο που θεωρείται συντηρούμενο από το μισθωτό ή μη μισθωτό εργαζόμενο κατ' εφαρμογήν των νόμων περί υγείας από το 1947 έως το 2004 (Health ACTS 1947-2004).»

ii) το τμήμα «ΙΣΤ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τον καθορισμό δικαιώματος παροχών σε είδος, κατ' εφαρμογήν των διατάξεων του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, με τον όρο "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή το εξαρτώμενο τέκνο κατά την έννοια του άρθρου 685, στοιχείο β), του αστικού κώδικα.»

2. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) στο μέρος I, το τμήμα «Θ. ΓΑΛΛΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα συμπληρωματικά συστήματα παροχών των μη μισθωτών στους κλάδους της βιοτεχνίας, της βιομηχανίας, του εμπορίου ή των ελεύθερων επαγγελμάτων, τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης γήρατος των μη μισθωτών στα ελεύθερα επαγγέλματα, τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης των μη μισθωτών στα ελεύθερα επαγγέλματα που καλύπτουν τις περιπτώσεις αναπηρίας ή θανάτου, και τα συμπληρωματικά συστήματα παροχών γήρατος των συμβασιούχων ιατρών και βοηθητικού ιατρικού προσωπικού, που προβλέπουν αντίστοιχα τα άρθρα L 615-20, L 644-1, L 644-2, L 645-1 και L 723-14 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης.»

β) στο μέρος II, το τμήμα «Κ. ΠΟΛΩΝΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφάπαξ επίδομα τοκετού (νόμος περί οικογενειακών παροχών).»

3. Στο παράρτημα Ια, το τμήμα «I. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «α) επίδομα αναζήτησης εργασίας (ενοποιημένος νόμος του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών, τρίτο μέρος κεφάλαιο 2)·
- β) κρατική σύνταξη (χωρίς συνεισφορά) (ενοποιημένος νόμος του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών, τρίτο μέρος κεφάλαιο 4)·
- γ) σύνταξη χήρας (μη ανταποδοτικού χαρακτήρα) και σύνταξη χήρου (μη ανταποδοτικού χαρακτήρα) (ενοποιημένος νόμος του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών, τρίτο μέρος κεφάλαιο 6)·
- δ) επίδομα αναπηρίας (ενοποιημένος νόμος του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών, τρίτο μέρος κεφάλαιο 10)·
- ε) επίδομα κινητικότητας (νόμος του 1970 για την υγεία, τμήμα 61)·
- στ) σύνταξη τυφλότητας (ενοποιημένος νόμος του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών, τρίτο μέρος κεφάλαιο 5).»

4. Το παράρτημα III μέρος Α τροποποιείται ως εξής:
- α) στο σημείο 16 το τμήμα «ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΟΥΓΓΑΡΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «α) το άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχείο β) της σύμβασης περί κοινωνικής ασφάλισης της 2ας Μαΐου 1998·
- β) το σημείο 16 του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω σύμβασης.»
- β) στο σημείο 28 το τμήμα «ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Το άρθρο 36 παράγραφος 3 της σύμβασης περί κοινωνικής ασφάλισης της 31ης Μαρτίου 1999.»
5. Το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:
- α) το μέρος Α τροποποιείται ως εξής:
- i) το τμήμα «Ι. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Το μέρος 2 κεφάλαιο 17 του ενοποιημένου νόμου του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών»
- ii) στο τμήμα «ΙΗ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «γ) de Wet Werk en Inkomen naar Arbeidsvermogen (νόμος σχετικά με την εργασία και τις απολαβές ανάλογα με την ικανότητα προς εργασία) (WIA) της 10ης Νοεμβρίου 2005.»
- β) το μέρος Γ τροποποιείται ως εξής:
- i) το τμήμα «ΙΣΤ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Ουδέν»
- ii) το τμήμα «ΙΘ. ΑΥΣΤΡΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Κάθε αίτηση παροχών που υποβάλλεται δυνάμει του Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (νόμου περί γενικών κοινωνικών ασφαλίσεων) (ASVG), του Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (νόμου περί κοινωνικής ασφαλίσεως εμπόρων) (GSVG) και του Bauern-Sozialversicherungsgesetz (νόμου περί κοινωνικής ασφαλίσεως γεωργών) (BSVG), στο βαθμό που δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 46β και 46γ του κανονισμού.
2. Όλες οι αιτήσεις σχετικά με τις ακόλουθες παροχές με βάση συνταξιοδοτικό λογαριασμό δυνάμει του Allgemeines Pensionsgesetz (νόμου περί συντάξεων) (APG), στο βαθμό που δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 46β και 46γ του κανονισμού:
- α) συντάξεις γήρατος·
- β) συντάξεις αναπηρίας·
- γ) συντάξεις επιζώντων, υπό την προϋπόθεση ότι καμία αύξηση της παροχής που προκύπτει από επιπλέον μήνες ασφάλισης δεν πρέπει να υπολογίζεται κατ' εφαρμογήν του άρθρου 7 παράγραφος 2 του APG.»
6. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:
- α) το τμήμα «Δ. ΔΑΝΙΑ» τροποποιείται ως εξής:
- i) στο σημείο 6, οι όροι «της 20ής Δεκεμβρίου 1989» διαγράφονται.
- ii) το σημείο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «11. Η προσωρινή παροχή που καταβάλλεται σε ανέργους οι οποίοι συμμετέχουν στο σύστημα “ευέλικτης απασχόλησης” (ledighedsydelse) (σύμφωνα με τον νόμο για την ενεργό κοινωνική πολιτική) εμπίπτει στις διατάξεις του τίτλου III κεφάλαιο 6 (παροχές ανεργίας). Όσον αφορά τους ανέργους που μεταβαίνουν σε άλλο κράτος μέλος, τα άρθρα 69 και 71 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται όταν το εν λόγω κράτος μέλος έχει παρόμοια συστήματα απασχόλησης για την ίδια κατηγορία προσώπων.»

- β) στο τμήμα «ΙΗ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» το κείμενο αντικαθίσταται από τα εξής:
- i) το σημείο 1 στοιχείο α) περίπτωση ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «ii) εφόσον δεν περιλαμβάνονται ήδη στο σημείο i), τα μέλη της οικογένειας ενεργού στρατιωτικού προσωπικού που ζουν σε άλλο κράτος μέλος και άτομα που διαμένουν σε άλλο κράτος μέλος και τα οποία, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, δικαιούνται υγειονομική περίθαλψη στο κράτος διαμονής τους, το κόστος της οποίας βαρύνει τις Κάτω Χώρες.»
- ii) το σημείο 1 στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «γ) οι διατάξεις του νόμου περί υγειονομικής ασφάλισης (Zorgverzekeringswet) και του γενικού νόμου περί ειδικών ιατρικών δαπανών (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten) σχετικά με την ευθύνη για την καταβολή των εισφορών ισχύει για τα άτομα που αναφέρονται στο στοιχείο α) και για τα μέλη των οικογενειών τους. Αναφορικά με τα μέλη των οικογενειών, οι εισφορές επιβαρύνουν το άτομο από το οποίο έλκεται το δικαίωμα ιατρικής περίθαλψης με εξαίρεση τα μέλη της οικογένειας στρατιωτικού προσωπικού που ζουν σε άλλο κράτος μέλος τα οποία καταβάλλουν απευθείας τις εισφορές τους.»
- iii) το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «4. Εφαρμογή της ολλανδικής νομοθεσίας σχετικά με την ανικανότητα προς εργασία
- α) κάθε μισθωτός ή μη μισθωτός ο οποίος έχει παύσει να είναι ασφαλισμένος δυνάμει του νόμου της 11ης Δεκεμβρίου 1975 σχετικά με την ανικανότητα προς εργασία (Algemene Arbeidsongeschiktheidswet — AAW), του νόμου της 24ης Απριλίου 1997 για την ασφάλιση της ανικανότητας προς εργασία των αυτοαπασχολούμενων (Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering Zelfstandigen — WAZ), του νόμου της 18ης Φεβρουαρίου 1966 για την ασφάλιση κατά της ανικανότητας προς εργασία (Wet op de Arbeidsongeschiktheidsverzekering — WAO) ή του νόμου της 10ης Νοεμβρίου 2005 σχετικά με την εργασία και τις απολαβές ανάλογα με την ικανότητα προς εργασία (Wet Werk en Inkomens naar Arbeidsvermogen — WIA) θεωρείται ότι συνεχίζει να είναι ασφαλισμένος κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου, για τους σκοπούς της εφαρμογής του τίτλου III κεφάλαιο 3 του κανονισμού, εάν είναι ασφαλισμένος για τον ίδιο αυτόν κίνδυνο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους ή, αν αυτό δεν συμβαίνει, στην περίπτωση που για τον ίδιο κίνδυνο οφείλεται παροχή δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους. Ωστόσο, η τελευταία αυτή προϋπόθεση θεωρείται ότι ικανοποιείται στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1·
- β) εάν, κατ' εφαρμογήν του στοιχείου α), ο ενδιαφερόμενος δικαιούται ολλανδική παροχή αναπηρίας, η παροχή αυτή εκκαθαρίζεται, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού:
- i) εάν ο ενδιαφερόμενος, πριν από την επέλευση της ανικανότητας προς εργασία, είχε τελευταία εργασθεί ως μισθωτός κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) του κανονισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τον νόμο WAO, εάν η ανικανότητα προς εργασία επήλθε πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004. Εάν η ανικανότητα προς εργασία επήλθε την 1η Ιανουαρίου 2004 ή μετά την ημερομηνία αυτή, το ποσό της παροχής υπολογίζεται με βάση τον WIA·
- ii) σύμφωνα με τις διατάξεις του WAZ, εάν ο ενδιαφερόμενος, πριν από την επέλευση της ανικανότητας προς εργασία, είχε τελευταία εργασθεί με ιδιότητα άλλη από αυτή του μισθωτού, κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) του κανονισμού·
- γ) για τον υπολογισμό των παροχών που εκκαθαρίζονται σύμφωνα με τον WAO, τον WIA ή τον WAZ, οι ολλανδικοί φορείς λαμβάνουν υπόψη τα εξής:
- τις περιόδους μισθωτής εργασίας και τις εξομοιούμενες περιόδους που έχουν πραγματοποιηθεί στις Κάτω Χώρες πριν από την 1η Ιουλίου 1967,
  - τις περιόδους ασφάλισης που έχουν πραγματοποιηθεί υπό τον WAO,
  - τις περιόδους ασφάλισης που έχει πραγματοποιήσει ο ενδιαφερόμενος μετά τη συμπλήρωση του 15ου έτους της ηλικίας του υπό τον AAW, στο βαθμό που οι περίοδοι αυτές δεν συμπίπτουν με περιόδους ασφάλισης που έχουν πραγματοποιηθεί υπό τον WAO,
  - τις περιόδους ασφάλισης που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον WAZ,
  - τις περιόδους ασφάλισης που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον WIA·
- δ) κατά τον υπολογισμό της ολλανδικής παροχής αναπηρίας κατ' εφαρμογήν του άρθρου 40 παράγραφος 1 του κανονισμού, δεν λαμβάνεται υπόψη από τους φορείς των Κάτω Χωρών το συμπλήρωμα που χορηγείται ενδεχομένως στον δικαιούχο της παροχής δυνάμει του νόμου σχετικά με τα συμπληρώματα. Το δικαίωμα για το εν λόγω συμπλήρωμα και το ύψος του υπολογίζονται αποκλειστικά βάσει των διατάξεων του νόμου για τα συμπληρώματα.»

γ) στο τμήμα «ΙΘ. ΑΥΣΤΡΙΑ» προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«10. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού, όσον αφορά τις παροχές που βασίζονται σε συνταξιοδοτικό λογαριασμό δυνάμει του Allgemeines Pensionsgesetz (νόμου περί συντάξεων) (APG), ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη, για κάθε μήνα ασφάλισης που πραγματοποιήθηκε υπό τη νομοθεσία άλλων κρατών μελών, το μέρος της συνολικής πίστωσης που καθορίζεται σύμφωνα με τον APG, την ημέρα θεμελίωσης του συνταξιοδοτικού δικαιώματος, που αντιστοιχεί στο πηλίκο της συνολικής πίστωσης διά του αριθμού των μηνών ασφάλισης στον οποίο βασίζεται η συνολική πίστωση.».

7. Στο παράρτημα VIII, το τμήμα «Ι. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Παροχές τέκνου, (ανταποδοτική) αμοιβή επιτροπείας και προσαυξήσεις της (ανταποδοτικής) σύνταξης χήρας και της (ανταποδοτικής) σύνταξης χήρου που καταβάλλονται για τα δικαιούμενα τέκνα, βάσει του ενοποιημένου νόμου του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών και των σχετικών μεταγενέστερων τροποποιήσεων.».

---